

Pa Tesálunikián Pulosay awali kágad Pa Tesálunikián Pulosay awali kágaday pajjár

Salám o drót

¹ Cha Pulos o Silwánus* o Timutáusay némagá, pa Tesálunikiáni kelisáyá ke Hodáén Pet o Hodáwandén Issá Masihayg ent.

Rahmat o émeni shomárá sar bát.

Tesálunikiáni imán

² Má har wahdá wati dwáyáni tahá shomay námá gerén o modám pa shomá sajjahénán Hodáay shográ gerén.

³ Má wati Hodáén Petay démá modám shomay báwarmandi kárán o pormehrén zahmatán o sagg o bardáshtá yáta kanén ke áyáni sarchammag hamá omét ent ke shomárá may Hodáwandén Issá Masihay sará hastent.

⁴ Oo brátán! Oo Hodáay dóstigén mardomán! Má zánén ke shomá Hodáay gechén kortagén ét,

⁵ chéá ke may wasshén mestág† hoshkén gappé naat ke shomárá sar but, zór o wák‡ o Pákén Ruhi ham gón at o mohkamén setk§ ham mán ati. Shomá zánét ke má gón shomá chón atén o má pa shomá ché kort.

* **1:1 1:1** Silwánus hamá Silás ent ke kásedáni káray ketábá ham áiy nám gera bit. † **1:5 1:5** Mestág, bezán wasshén hál, bashárat.

‡ **1:5 1:5** Wák, bezán zór, tákat. § **1:5 1:5** Setk, bezán báwar, yakin.

⁶ Shomá mayg o Hodáwanday randgir jórh butét, chéá ke gránén sakki o sóriáni tahá shomá may habar pa galé zort, gón anchén shádmánié ke cha Pákén Ruhá rasit.

⁷ É káray sawabá shomá pa Makduniah o Akáyahay sajjahén báwarmandán mesalé jórh butét.

⁸ Chéá ke Hodáwanday habaray tawár cha shomá sheng but, tahná Makduniah o Akáyahá na, Hodáay sará shomay báwar har jágah zánag but. Paméshká zalurat naent ke má eshiay bárawá chizzé begwashén.

⁹ Chéá ke shomá márá chón wasshátk kort, mardom wat é kessahá kanant, o é gappá ham kanant ke shomá chón botparasti yalah dát o dém pa Hodáyá átkét ke namirán o rástén Hodáay parastesh o hezmatá bekanét o

¹⁰ áiy Chokkay wadára bebét, hamá ke cha ásmáná kayt, hamá ke Hodáyá cha mordagán zendag kort, bezán Issá ke márá cha áyókén gazabá rakkénit*.

2

Pa Tesálunikiay kelisáyá Pulosay hezmat

¹ Oo brátán! Shomá wata zánét ke shomay kerrá, may áyag bépáedag naat.

² Anchó ke shomá zánét, má shomay kerrá áyagá pésar Pilipiy shahrá chón azáb o bézzat kanag butén, bale má cha wati Hodáay komakká tahm* o jorat kort o inchok dozhmeniay tahá ham má Hodáay wasshén mestág pa shomá sar kort.

* **1:10 1:10** Rakkénag, bezán neját dayag, bacchédag. * **2:2 2:2** Tahm, bezán hemmat, tawkal, jorat.

³ É dazbandiá ke má kanén, eshiá radi yá badniyati mán nést o má shomára rad dayag ham nalóthén,

⁴ Wasshén mestágay járá paméshká janagá én ke Hodáyá mára chakkásetag[†] o distagi ke má é káray láhek én. Má mardománi wassh kanagay johdá naén, Hodáay wassh kanagay johdá én, hamá Hodá ke may delána chakkásit.

⁵ Shomá zánét ke má hechbar cháplusi nakortag o na mára chérén tamáh o láleché[‡] butag. Hodá sháhed ent.

⁶ Cha mardomán tawsipay lóthók ham nabu-tagén, na cha shomá o na cha degarán, bell toré Masihaykásediy námá má wati ehtiár pésh dásht kortagat.

⁷ Bale má chó nakort o gón shomá anchó mehrabán atén ke máté gón wati chokkána bit.

⁸ Má pa shomá sakk wáhagdár[§] atén o pa galé gón shomá tahná Hodáay wasshén mestág bahr nakort, wati jenday zendagi ham bahr kort, chéá ke shomá mára sakk dóst atét.

⁹ Brátán! Shomára may johd o zahmat allam yát ant. Wahdé má shomay kerrá Hodáay wasshén mestágay járá janagá atén, má shap o róch kár ham kort tánke cha shomá kaséay sará béré mabén.

¹⁰ Shomá sháhed ét o Hodá ham sháhed ent ke má báwarmandáni nyámá*, bezán shomay nyámá chónén pahrézkár o pák o béaybén zendé gwázént.

¹¹ Shomá zánét ke má gón shomá har yakkéá an-

[†] 2:4 2:4 Chakkásag, bezán ázmáesh kanag, emtehán gerag. [‡] 2:5

2:5 Lálech, bezán tamáh, hers. [§] 2:8 2:8 Wáhagdár, bezán lóthók,

delmánag, hodónág. * 2:10 2:10 Nyámá, bezán myána, darnyámá, tahá, tóká.

chosh atén ke mehrabánén peté gón wati jenday chokkána bit.

¹² Má shomará delbaddhi† o deljami dát o dazbandi kort ke anchén zendé begwázénét ke Hodáay láhek bebit, hamá Hodá ke shomará tawára kant ke dém pa mani bádsháhi o shán o shawkatá byáét.

¹³ Má modám Hodáay shográ gerén ke wahdé Hodáay habar shomará sar but, hamá habar ke shomá cha má eshkot, shomá mannet ke ensáni habaré naent, Hodái habaré o anchosh ent ham. É Hodáay habar ent ke shomay bezán báwarmandáni delán asar kanagá ent.

¹⁴ Oo brátán! Shomá Hodáén Pet o Issá Masihay hamá kelisáyáni paymá kort ke Yahudiahá ant. Chéa ke shomará shomay jenday mardomán hamá paymá ázár dát ke Yahudián á kelisá ázár dátant,

¹⁵ hamá Yahudián ke Hodáwandén Issá o paygambar koshtant o mára ham ázár dát. Á, Hodáyá narázá kanant o harkasay dozhmen ant.

¹⁶ Á mardoma naylant ke má gón darkawmán wasshén mestágay bárawá habar bekanén, hamá mestág ke darkawmána rakkénit. É paymá á modám wati gonáhán tán goddhi‡ haddá rasénant o godhsará Hodáay kahr áyáni sará kapit.

Pulosay wáhag

¹⁷ Brátán! Má ke pa kammén wahdéa cha shomá jetá butén, bell ke dém pa dém naatén bale del wa hawár atant, delborrén zahirán mára har

† 2:12 2:12 Delbaddhi, bezán shábásh, sekén, tashwik. ‡ 2:16 2:16 Goddhi, bezán áheri.

paymén johd parmát ke padá gón shomá dém pa dém bebén.

¹⁸ Mane Pulosá báz randá johd kort o má lóthet ke shomay gwará byáén, bale Shaytáná may ráh o dar band kortant.

¹⁹ Chéá ke may omét o may shádmáni shomá ét. Shomá may hamá táj ét ke má áiy sará pahra bandén, wati Hodáwandén Issáay bárgáháŠ, hamá wahdá ke Hodáwanda kayt.

²⁰ Haw, shomá may shán ét o shomá may shádmáni ét.

3

¹ Paméshká wahdé má géshter sagget* nakort, má shawr kort ke man o Silwánus Átenay shahrá dárén o

² may brát Timutáus ke Hodáay ráhá Masi-hay wasshén mestágay sheng kanagay kára may hamkár ent, áíá déma dayén ke shomay imáná mohrter bekant o shomará delbaddhi bedant

³ tánke hechkas é sakki o sóriáni tahá malarzit. Chéá ke shomá wata zánét ke sakki o sóri allam may ráhá káyant.

⁴ Wahdé shomay kerrá atén, má shomará cha pésará gwasht ke máshomá ázár dayaga bén o anchosh but, shomá sharriá zánét.

⁵ Paméshká, wahdé man géshter sagget nakort, pa shomay imánay hálay geragá yakké démon dát. Maná torset ke balkén chakkásókén† Shaytáná

Š 2:19 2:19 Bárgáh, bezán dém, darbár, hozur. * 3:1 3:1 Saggag, bezán bardásht kanag. † 3:5 3:5 Chakkásók, bezán ázmáesh kanók, emtehán gerók.

warhé na warhéá shomará chakkásá dawr dátæg
o may johd mopt o náhudag‡ butag.

Timutáusay áwortagén wasshén hál

⁶ Bale Timutáus nóki cha shomay kerrá wátarr butag o may kerrá átkag o shomay báwar o mehray bárawá wasshén hálé gón enti. Mára gwashti ke shomá modám márá pa sharri yáta kanét o shomará pa may didará zahira kant, anchosh ke márá pa shomá zahira kant.

⁷ Eshiay sawabá, oo brátán, márá wati sajjahén janjál o ázaráni tahá shomay bárawá deljami raset, shomay imánay sawabá.

⁸ Nun má áramá neshta kanén ke shomá Hodáwanday ráhá mohr óshtátégét.

⁹ Má pa shomá Hodáay haminchok shográ begerén ham kamm ent, chéá ke má shomay sawabá Hodáay bárgáhá sakk gal én.

¹⁰ Má shap o róch cha delay johlánkiá dwá kanén ke shomará padá begendén o har chizzé ke shomay imánay tahá kamm ent, áiá sarjam bekanén.

¹¹ Nun may Hodáén Petay jend o may Hodáwandén Issá may ráhá pach kanát ke má shomay kerrá byáén.

¹² Hodáwand shomay mehrá pa yakdomiá o pa sajjahénán gésh kanát. Shomay del cha mehrá sarréch bát, hamá paymá ke pa shomá may del cha mehrá sarréch ent.

¹³ Hodáwand shomay delá mohr o mohkam kanát ke wahdé may Hodáwandén Issá gón wati

‡ 3:5 3:5 Náhudag, bezán bépáedag.

sajjahén palgártagénána[§] kayt, shomá may Hodáén
Petay bárgáhá béayb o pák o palgár bebét.

4

Pák o palgárén zend

¹ Brátán! Dega gappé esh ent, má shomára sój
dátag ke wati zendá chón begwázénét ke Hodá
cha shomá wassh o razá bebit o shomá anchosh
kanagá ét ham. Nun Hodáwandén Issáay námá gón
shomá dazbandia kanén o gwashén ke é chizzá
róch pa róch géshter bekanét.

² Chéa ke shomá zánét ke má cha Hodáwandén
Issáay némagá shomára chónén parmán dátag.

³ Hodáay razá esh ent ke shomá pák o palgár*
bebét o watá cha hawas o syahkária[†] dur bedárét.

⁴ Báyard ent cha shomá har yakké gón páki o
palgári o pa ezzat wati jesmay lagámay dárágá
bezánt.

⁵ Darkawmáni dhawlá mabét ke Hodáyá
nazánant o hawá o hawasáni golám ant.

⁶ Kass pa wati hawasá brátay ezzatá dast majant
o cha áia páedag chest makant, chéa ke Hodáwand
har gandagén káray sezáyá dant, anchó ke má
pésará shomára hozzhár kortag o gwashtag.

⁷ Hodáyá mára pa nápákiá gwánk najatag, pa
páki o palgária gwánki jatag.

⁸ Paméshká harkas ke é sójá nazurit, á ensánéay
náparmáníá kanagá naent, Hodáay náparmáníá

[§] **3:13 3:13** “Palgártagén” hamá mardom ant ke gón Issá Masihay
hóná cha wati gonáhán shódag o pák kanag butagant o é dhawlá
pa Hodáyá dar chenag butagant. * **4:3 4:3** Palgár, bezán sáp o
sallah, bepóleng. † **4:3 4:3** Syahkári, bezán naráhén wapt o wáb,
zenahkári.

kanagá ent, hamá Hodá ke shomára wati Pákén Ruhá dant.

⁹ Mára pa shomá bráti mehray bárawá nebish-tah kanagay zalurat naent, chéá ke shomá wat cha Hodáay tálimán dar bortag ke chón yakdomiá dóst bedáret.

¹⁰ Shomá wa gón Makduniahay sajjahén brátán mehr kanagá ét. Bale oo brátán! Má gón shomá dazbandia kanén ke wati mehrá róch pa róch géshter bekanét.

¹¹ Wati sajjahén wasá bekanét ke pa hámóshi zend begwázénét o degaray kára kár madáret. Wat kár o rózgár bekanét, anchó ke má shomára hokm dátag.

¹² É paymá shomá darámadáni démá ezzat-mandén zendé gwázénta kanét o hechkasay chamdára nabét.

Issá Masihay per tarrag

¹³ Brátán! Má lóthén ke shomá markay wábá waptagénáni bárawá sarpad bebét o á mardománi dhawlá porsig mabét ke hecch ométesh nést.

¹⁴ Agan mára báwar ent ke Issá mort o padá zendag but, gorhá mára é ham báwar ent ke Issáay hamá báwarmand ke markay wábá waptagant, Hodá áyán Issáay hamráhiá padá kárit.

¹⁵ Má Hodáwanday jenday habaráni bonyadá shomára gwashagá én, má ke annun zendag én o tán Hodáwanday áyagá zendaga mánén, hecch paymá cha waptagénán pésara narawén.

¹⁶ Chéá ke Hodáwand wat préshtagáni sardáray tawár o Hodáay karnáay‡ tawáray hamráhiá, hokm

‡ 4:16 4:16 Karná sornáay dhawléen sázé.

dayáná cha arshá éra kayt. Gorhá, awalá Masihay hamá báwarmand zendaga bant ke mortagant o

¹⁷ padá má ke angat zendag én o hamedá én, chest kanag o gón áyán hawár jambarániŠ tahá ásmáná baraga bén ke Hodáwandá didár bekanén. É paymá, modám gón Hodáwandá yakjáha bén.

¹⁸ Paméshká yakdomiá gón é habarán delbaddhi bedayét.

5

Hodáwanday áyagay róch

¹ Oo brátán! Zalurat naent ke má wahd o rócháni bárawá pa shomá nebeshtah bekanén.

² Chéá ke shomá sharriá zánét ke Hodáwanday róch chó shapi dozzéá kayt.

³ Hamá wahdá ke mardoma gwashant “amn o amán ent”, áyáni sará anágat* tabáhié kayt, anchó ke lápporrén janénéay chellagi dard anágat káyant, o á tatka nakanant.

⁴ Bale, oo brátán! Shomá taháriá naét ke á róch chó dozzéá byayt o shomará jáh beserrénit.

⁵ Chéá ke shomá drost rozhnay chokk ét, róchay chokk ét. Má shapay chokk naén, taháriay chokk naén.

⁶ Gorhá byáét máshomá é degaráni dhawlá nakanén o wába nakapén, ágaha mánén o hozzhára bén.

⁷ Chéá ke hamá ke wapsant, shapá wapsant o hamá ke sharába warant, shapá sharába warant o bésára bant.

Š 4:17 4:17 Jambar, bezán abr. * 5:3 5:3 Anágat, bezán yabbará, achának, nághán.

⁸ Bale má ke róchay chokk én, má hozzhár bebén, imán o mehrá chó sénagpóshá bebandén o nejátay ométá chó jangi koláhá sará bekanén.

⁹ Chéá ke Hodáyá mára pa gazabay saggagá gechén nakortag, mára gechéni kortag ke wati Hodáwandén Issá Masihay barkatá berakkén†.

¹⁰ Á pa má mort ke má, toré zendag bebén yá marká wáb, gón áia zendag bemánén.

¹¹ Paméshká yakdomiá delbaddhi bedayét o wati imánay rost o rodómá yakdegará komakk bekanét, anchó ke shomá annun kanagá ét.

Sar o sój

¹² Oo brátán! Nun má cha shomá dazbandia kanén, hamá mardomán ezzat bedayét ke shomay nyámá zahmat kasshagá ant o Hodáwanday ráhá shomay master ant o shomára sar o sój kanagá ant.

¹³ Áyáni káray sawabá áyán báz ezzat bedayét o dóst bedárét. Gón yakdomiá pa émeni zend begwázénét.

¹⁴ Brátán! Má cha shomá dazbandia kanén, hamá ke tambal o jándozz ant, áyán sarpad bekanét, hamá ke delprósh ant, áyán delbad-dhi bedayét, hamá ke nezór ant, áyán komakk bekanét o sajjahénáni bardáshtá bekanét.

¹⁵ Hayálá bedárét ke kass badiay badalá badi makant. Badi makanét o modám pa yakdegará o pa harkasá sharriay randá bebét.

¹⁶ Modám gal o shádán bebét.

¹⁷ Har wahdá dwá bekanét.

† 5:9 5:9 Rakkag, bezán neját rasag, bacchag.

18 Har paymén jáwaráni‡ tahá Hodáay shográ begerét, chéa ke pa shomá Hodáay razá hamesh ent, shomá ke Issá Masihayg ét.

19 Pákén Ruhay ása makoshét.

20 Péshgóián kamsharap makanét,

21 bale har chizzá bechakkásét o hamá ke sharr ent, hamáia wati kerrá bedárét.

22 Cha har dhawlén badiá dur bebét.

Goddhi drahbát

23 Hodáay jend, émeniay Hodá shomará sarjamiá pák o palgár bekanát. Tán may Hodáwandén Issá Masihay wátarr bayagá shomay arwáh o sáh o badan sarjamiá béayb bemánátant.

24 Hamá Hodá ke shomará tawára kant, wati kawlay sará óshtáttag o é kára kant.

25 Brátán! Pa má dwá kanét.

26 Sajjahén brátán pa pákdeli bechokkét o salám sar kanét.

27 Man shomará Hodáwanday námá hokma dayán ke é kágad pa sajjahén brátán wánag bebit.

28 May Hodáwandén Issá Masihay rahmat gón shomá gón bát.

‡ 5:18 5:18 Jáwar, bezán hálat.

Balóchi Balochi

Balochi, Southern: بلوچی **Balochi (New Testament+)**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Balochi, Southern

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

www.balochimestag.com

www.youtube.com/user/balochifilm

All rights reserved.

2025-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files
dated 26 Apr 2025

fe99fc84-11bd-5637-a7f3-a8ffa8c1dea9